Associate Lecturer, Italian Translation
Department of Language and Linguistic Science

Closing date: 12 August 2018
Interview date: 4 September 2018
Vacancy reference: 6892
INTRODUCTION

The Department of Language and Linguistic Science is seeking to appoint an Associate Lecturer to teach on the final year Translation modules for Italian. The post is offered on a part-time basis, 0.1 FTE (164.3 hours annually, largely carried out during term time).

The successful candidate will contribute to the administration of the Italian degree programme and will participate in the development of teaching materials. They will have an Honours degree (or equivalent) and substantial experience in Translation or Interpreting from Italian to English.
Main purpose of the role

- To lecture, lead seminars, tutorials and other forms of undergraduate and postgraduate teaching
- To develop and apply innovative and appropriate teaching techniques and material which create interest, understanding and enthusiasm amongst students
- To carry out on-going curriculum review, including module content and materials and contribute to the development of teaching and learning strategies
- To undertake effectively a range of administrative responsibilities

Key responsibilities

(Role holders will be required to undertake some or all of the duties below)

Teaching and Promotion of Learning

- To support the teaching objectives of the department by delivering teaching through allocated lectures, tutorials and other forms of undergraduate and postgraduate teaching. Set and mark coursework and exams, providing constructive feedback to students.
- To develop where appropriate revisions to existing modules or courses in terms of design, content, structure, forms of delivery, method of assessment
- To develop own teaching materials, methods and approaches, with guidance. Obtain and analyse feedback on own teaching design and delivery to facilitate this.

Administrative and support responsibilities

- To provide – with mentoring - supervision to students, giving advice on study skills and helping with learning problems.
- To identify the learning needs of students and define learning objectives.
- To supervise student projects, field trips and, where appropriate, placements
- To undertake various administrative responsibilities as requested by the Head of Department.

Involvement in scholarship and development

- To investigate innovative teaching, learning and assessment methods and techniques in the sector, and pedagogic research generally, bringing new insights to the department.
- To make presentations at conferences or exhibit work in other appropriate events.
# PERSON SPECIFICATION

<table>
<thead>
<tr>
<th>Qualifications</th>
<th>Essential / Desirable</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Honours degree</strong></td>
<td>Essential</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Appropriate academic professional and teaching qualification or a willingness to complete the Postgraduate Certificate in Academic Practice</strong></td>
<td>Essential</td>
</tr>
<tr>
<td>Postgraduate degree in Translation</td>
<td>Desirable</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Knowledge

- Detailed knowledge in Language learning and teaching sufficient to develop teaching and provide relevant learning support to students across different levels of academic ability

## Skills, abilities and competencies

- Highly developed communication skills to engage effectively with a wide ranging audience, both orally and in writing, using a range of media
- Ability to design and deliver teaching material either across a range of modules or within a subject area
- Ability to supervise the work of students, provide advice on study skills and assist with learning problems
- Ability to contribute to the design of course material, content and new teaching approaches in the department
- Ability to manage and deliver own teaching
- Ability to plan, manage, organise and assess own teaching contributions
- Ability to take part in presentations and marketing initiatives to promote languages

## Experience

- Significant professional experience in Translation
- Experience in teaching Translation in HE at undergraduate and/or postgraduate level or in an evidenced similar context
- Experience of using different delivery techniques to enthuse and engage students
- Evidence of successful planning and designing teaching material

## Personal attributes

- Attention to detail and commitment to high quality
- Creativity, initiative and judgement in applying appropriate approaches to teaching, learning support and scholarly activities
- Collaborative ethos
- Positive attitude to colleagues and students
- Willingness to work proactively with colleagues in other work areas/institutions
- Ability to plan and prioritise own work in order to meet deadlines
- Commitment to personal development and updating of knowledge and skills
The Department of Language and Linguistic Science is one of the leading centres in the UK for teaching and research in theoretical and empirical linguistics; it is also committed to high quality teaching of foreign languages (French, German, Spanish, Italian). The department has continued to be ranked among the top 10 of UK Linguistics departments in recent national surveys, such as the Times Good University Guide, which is based on research quality, entry standards and graduate prospects, and the Independent’s Complete University Guide, which is based on student satisfaction, research quality, entry standards and graduate prospects.

The Department offers undergraduate, Masters and doctoral programmes. It includes approximately 450 undergraduate and postgraduate students with 29 teaching/research and 5 administrative staff. We offer sixteen different BA programmes plus combined degree programmes with History, Literature, Mathematics and Philosophy. We offer 7 taught Masters programmes.

The BA language degree programmes comprise four languages (French, German, Spanish and Italian), of which the last three are taught from ab-initio level. We focus on developing highly effective communicators in the target language. Modules are designed from a content integrated language learning perspective. Therefore, we teach nearly exclusively in the target language. Strong emphasis is put on understanding contemporary social issues from historical, political and cultural perspectives. Staff are strongly encouraged to engage in innovative approaches to learning and teaching though action research and scholarship. The language team prides itself in piloting a number of projects involving new technologies, in particular in relation to independent learning.

Languages for All (LFA) is a thriving language teaching strand within the department. It offers a range of foreign language courses in over fourteen languages to students, staff, and members of the public. LFA language courses can be taken as degree modules or as extra-curricular classes. We also teach language-based specialist courses for the departments of History of Art and Music.

A principal objective of the department is to provide its undergraduate and postgraduate students with high quality education in Language and Linguistics. Where possible, students are directly involved in the state-of-the-art research undertaken by staff members. This promotes enthusiasm for research and allows the students to develop a set of skills - in quantitative analysis, writing, problem solving and collaborative work - that serve them well in a broad range of professions after graduation.

Further information about the department is available at: http://www.york.ac.uk/depts/lang/
THE UNIVERSITY

Founded on principles of excellence, equality and opportunity for all, the University of York opened in 1963 with just 230 students. In 2018 it is the home of more than 17,000 students across more than 30 academic departments and research centres. Since opening over fifty years ago, we have become one of the world’s leading universities and a member of the prestigious Russell Group.

We are consistently recognised as one of the leading Higher Education Institutes and are ranked 16th in the Times & Sunday Times league table (2017). The University of York has won six Times Higher Education (THE) Awards and five Queen’s Anniversary Prizes.

The University is proud of its association with Athena SWAN, holding 12 awards in support of gender equality, representation and success for all, with gold awards for Chemistry and Biology and a University-wide bronze award.

Of 154 universities that took part in the Research Excellence Framework (REF) in 2014, The University of York ranked 14th overall and 10th for the impact of our research. The University is consistently in the top ten UK research universities and attracts over £60m a year of funding from research alone.

Our vision is to make the University of York a world leader in the creation of knowledge through fundamental and applied research, the sharing of knowledge by teaching students from varied backgrounds and the application of knowledge for the health, prosperity and well-being of people and society.

A place where we can ALL be ourselves #EqualityatYork
THE UNIVERSITY

Attractive workplace

Centred around the picturesque village of Heslington on the edge of the city of York, our colleges are set in an attractive landscaped campus. York enjoys a safe, friendly atmosphere with facilities including bars, shops, theatres and concert halls all within easy walking distance.

The University has undergone an unprecedented period of expansion and renewal since 2000. We have invested in twenty new buildings on the original campus and have completed the first and second phases of a £750m campus expansion. Our investment in new colleges, teaching and learning spaces, laboratories, research facilities and a new sports village mean there has never been a better time to join us.

During this period of change we’ve worked hard to retain our friendly, informal and collegiate atmosphere, which is important to our core values of inclusivity and interdisciplinarity.

We have a thriving international community and are committed to providing staff moving to York with as much support as possible through our Relocation Package and Welcome Officers.

The University is committed to promoting a diverse and inclusive community - a place where we can all be ourselves and succeed on merit. We offer a range of family friendly, inclusive employment policies, flexible working arrangements, staff engagement forums, campus facilities and services to support staff from different backgrounds.

For further information please visit our employee benefit pages.
THE CITY AND THE REGION

The City of York

Internationally acclaimed for its rich heritage and historic architecture, York's bustling streets are filled with visitors from all over the world. Within its medieval walls you will find the iconic gothic Minster, Clifford’s Tower and the Shambles - just a few of the many attractions.

But York isn't just a great place to visit - it's also a great place to live and work. While nourishing a vibrant cosmopolitan atmosphere, York still maintains the friendly sense of community unique to a small city.

Visit www.visityork.org for more information on the city of York.

Shopping, culture and entertainment

York boasts specialist and unique boutiques but also all the high street stores on its busy shopping streets. Alongside them you will find cinemas, theatres, an opera house, art galleries, a vast range of restaurants, live music venues and clubs. York is particularly renowned for its multitude of pubs and bars, from the modern to the medieval.

Housing and schools

Whether you choose to live close to the city, in one of the surrounding villages or further afield, you will find a wide range of housing within comfortable distance of York and the University. For families, the area has a range of excellent schools both in the state and independent sector.

Great location

York is one of Britain's best-connected cities. Halfway between London and Edinburgh on the East Coast mainline, on intercity trains you can reach London King’s Cross in less than two hours and Edinburgh in two and a half hours. York is also well served by road links, and it is easily accessible from the A1, M1 and the M62.

For those travelling from overseas, Manchester Airport is two hours away and Heathrow Airport just three and a half. Flights from nearby Leeds Bradford Airport provide easy access to mainland Europe. By Eurostar from London St Pancras, Paris is just over six hours away.

Yorkshire

The Lonely Planet guide recently declared Yorkshire the third best region in the world to visit. There is something to cater to every taste, whether it be the rugged landscapes of the Moors or the Dales, the picturesque seaside towns of Scarborough and Robin Hoods Bay, the gothic architecture of Whitby or the vibrancy of cosmopolitan Leeds.
Apply online

- Go to https://jobs.york.ac.uk
- Find this job using reference 6892
- Complete the online application form

You will need to submit your completed application by midnight (local UK time) on 12 August 2018.

What will I need?

You will need to upload:
- your CV
- a letter describing how you meet the requirements of the job

You will also need details of 2 referees.

Help and assistance

Direct any informal queries to cathy.dantec@york.ac.uk or 01904 322621

If you have any questions about your application, contact the HR Services team:

recruitment@york.ac.uk

+44 (0)1904 324835